



UNIONE EUROPEA

Fondo Sociale Europeo

Codice progetto

H95E19000360006

Nome del beneficiario e titolo del progetto

Università degli Studi di Bari
Dipartimento di Lettere Lingue Arti. Italianistica e Culture comparate
Progetto n. 2 "La traduzione culturale in ambiente digitale: teoria, ricerca e prassi"

Obiettivo principale dell'operazione

Il progetto si prefigge di promuovere e valorizzare i Beni culturali della Regione Puglia, ampliandone la fruibilità e accessibilità in ambiente digitale da parte della comunità internazionale a fini di studio, lavoro o svago nel campo del turismo culturale. A tal fine il progetto adotta un innovativo approccio interdisciplinare alla prassi della traduzione culturale che attinge alle più recenti teorie elaborate nell'ambito di convergenti aree di ricerca applicata, ovvero Digital Humanities, Corpus Linguistics, Translation Studies e LSP Studies. Il progetto prevede: a) il design, la compilazione e l'analisi di corpora specialistici inglese-italiano, b) lo studio di un campione rappresentativo dei materiali culturali multimodali documentati nella Puglia Digital Library, c) la traduzione culturale di tali materiali in lingua inglese al fine di renderli accessibili a una utenza internazionale.

Asse - Azione

ASSE I - Azione I.1